

## 第二屆國際吳方言學術研討會在蘇州舉行

龍 岩

第二屆國際吳方言學術研討會於2001年3月24日至25日在蘇州大學東吳飯飯店舉行，參加本次會議的代表110人，提交論文80篇。會議由上海市語文學會、香港中國語文學會和蘇州大學(中文系、國際文化交流學院)聯合舉辦，會議主席為許寶華(復旦大學教授、上海市語文學會會長)和姚德懷(香港中國語文學會會長)，秘書為石汝杰(蘇州大學教授)。

吳語是漢語方言中的一個重要分支，自從二十世紀二十年代趙元任先生開創性地調查江浙滬地區的三十多個吳語方言點，並於1928年出版劃時代的《現代吳語的研究》以來，吳語的調查研究受到學術界的高度重視，並取得了令人矚目的成就。尤其是二十世紀八十年代以來，出版了一系列重要的研究成果，例如專著(這裏包括徽語在內)：《吳語概說》(顏逸明)，《當代吳語研究》(錢乃榮)，Optimization of Wu Dialect Classification(《吳方言分類的優化》，俞志強)，《丹陽方言語音編》(呂叔湘)，《蘇州方言語音研究》(汪平)，《蘇州方言語法研究》(李小凡)，《蘇州方言志》(葉祥苓)，《蘇州方言詞典》(葉祥苓)，《上海市區方言志》(許寶華、湯珍珠主編)，《上海方言詞典》(許寶華、陶寰)，《上海話語法》(錢乃榮)，《上海方言語法研究》(徐烈炯、邵敬敏)，《嘉定方言研究》(湯珍珠、陳忠敏)，《崇明方言詞典》(張惠英)，《浙江吳語分區》(傅國通等)，《杭州方言詞典》(鮑士杰)，《海鹽方言志》(胡明揚)，《桐廬方言志》(桐廬縣志編委會、北京師範學院中文系)，《寧波方言詞典》(湯珍珠、陳忠敏、吳新賢)，《舟山方言研究》(方松熹)，《金華方言詞典》(曹志耘)，《吳語處衢方言研究》(曹志耘、秋谷裕幸、太田齋、趙日新)，《吳語江山仁豐方言研究》(秋谷裕幸)，《浙南甌語》(顏逸明)，《溫州方言詞典》(游汝杰、楊乾明)，《蒼南方言志》(溫端政)，《徽州方言研究》(平田昌司主編)，《嚴州方言研究》(曹志耘)；論文集《吳語論叢》，《吳語研究》(徐云揚編)，《吳語和閩語的比較研究》；單篇論文更是不勝枚舉。海內外從事吳語研究的學者為數甚眾，其中包括趙元任、張琨、呂叔湘、李榮、丁邦新、梅祖麟、羅杰瑞、許寶華等著名學者，近十幾年以來，更有一批優秀的中青年學者加入吳語研究的行列，如今吳語研究的隊伍陣容整齊，實力不俗，後繼有人。

1982年9月，在上海復旦大學舉行了「第一次吳語研究學術會議」。1988年12月，在

香港中文大學召開了「吳語研究國際會議」。由於距上屆吳語會議已有十三年之久，提交本次會議的論文不僅數量多，質量也比較高。論文內容涉及吳語概況、語音、詞匯、語法、歷史以及邊界地區方言、方言與地域文化等方面，簡介如下：

(1) 語法論文有近20篇，佔相尚高的比例。戴昭銘詳細描寫了天台話的否定詞和否定表達方式。郭駿以深水方言助詞「佬」（相當於「的」）為對象詳細介紹了一種只分佈在蘇南較狹窄區域中的重要語法現象。劉丹青指出，吳語的句法類型特點，一是不典型的SVO類型和典型的話題優先類型，一是前后置詞且是后置詞較活躍的類型。胡建華、潘海華、李寶倫也討論了話題、次話邀往寧波方言中的句法位置。王福堂討論了紹興方言的兩種述語重疊式，認為其來源是不同的，並從語音形式和土人感等方面分析「A勿A」變為「AA」式的情況。徐越分析了湖州、嘉興地區表地點的「霍」虛化表示功作體貌的功能；胡明揚則聯系普通話，從更廣泛的角度討論了類似的現象。鄭張尚芳詳細記錄了溫州方言的生動形式。

(2) 語音方面，以徐云揚為首的香港城市大學的師生以音系學的方法、實驗語音學的手段分析了上海、蘇州、寧波等地方言語音現象及其和句法的關係。傅國通對浙中吳語幫端母字讀音分化的情況作了歸納總結。李小凡和岩田禮都把吳語變調和其他方言的輕聲聯繫起來討論，指出其同的共同性。李小凡提出聚合性變調和離散性變調兩種類型，岩田禮則從音韻對立「中和」的角度給漢語的變調類型分類，並和日語方言進行比較。

(3) 歷史研究方面，丁邦新以趙元任手抄的陸基《注音符號 蘇州同音字匯》為例，詳細分析一百年前蘇州話的情況。潘悟雲指出吳語否定詞的來源是「不」（《廣韻》物韻分物切）。游汝杰大膽地提出，作為一個獨立的大方言，吳語的形成是在魏晉南北朝時期，並劃出不同歷史時期吳語的分佈地圖。袁毓林就蘇州話人稱代詞演變過程討論了相關的吳語的歷史層次問題。張惠英從吳語「官」表示「小孩」又談到周圍方言和語言的同類現象。錢曾怡、秋谷裕幸等分別討論了與歷史音韻有關的方言現象。周志鋒等討論了利用歷史文獻考察方言詞匯的問題。

(4) 吳語和周邊方言的關係也是本次會議的一個焦點。李如龍從語音特證詞的角度討論「女」、「母」等詞，說明吳語和閩語的歷史關係。鄭文華記錄分析了浙西南的江山方言，從詞匯來看和閩語的關係。史皓元、石汝杰、顧黔等人正在進行吳語跟江淮方言的邊界和分區問題的研究，他們就此發表了自己的見解。俞允海分析了南太湖流域中安吉地區因外來移民的湧入而產生的多種方言以及和畚話之間的互相接觸和影響的複雜現象。平田昌司等就徽語及其與吳語的關係提交了論文。趙日新從歷史、現狀和與周邊方言的關係等方面着眼，指出徽語是受官話影響較大的吳語，應當成為吳語的一片——徽嚴片。

(5) 曹志耘提出了方言分類研究問題，并根据演變速度的快慢（或曰存古性），把現

代吳語方言分為新老兩類。謝自立以公允平實的態度評述、總結了近二十年來蘇州方言的研究情況，顏逸明等論論了江蘇方言研究的成果。汪平對葉祥苓編的《蘇州方言詞典》補充了100多個重要的口語條目。另外還有一些論文涉及社會語言學、文化語言學和戲曲語言、計算機運用和計量研究等問題。

因為會議時間短，論文多，大多數論文只能放在小組（分三個小組）裏宣讀，這是本次會議的一個遺憾。一些學者的論文印數較少或沒有印足全文，因此實際上無法使全部與會者都能得知別人的研究成果，未能達到充分交流學術的目的。下次會議除了可以適當延長時間以外，最好能夠事先審查論文控制人數，或集中印發論文提要，以便提高會議質量。

附第二屆國際吳方言學術研討會論文題目（按作者姓名音序排列）：曹曉燕（蘇州大學中文系）：無錫方言單音詞滙釋

曹志耘（北京語言文化大學《語言教學與研究》編輯部/香港中文大學）：老吳語和新吳語  
陳紅霞（華中科技大學中文系）：丹陽（行宮）方言的語音系統

崔山佳（寧波廣播電視大學奉化分校）：寧波方言詞語考源（之一）

大西博子（日本北陸大學）：上海話的「拿」字句

戴昭銘（黑龍江大學文學院）：天台話的否定詞和否定表達方式

丁邦新（香港科技大學人文社會科學學院）：一百年前的蘇州話

方松熹（浙江海洋學院中文系）：義烏方言的特點

馮穎雅（香港城市大學中文、翻譯暨語言學系）：A Phonetic Analysis of Nasals and Nasalization in Shanghai（上海話中鼻音的語音研究）

傅國通（浙江大學中文系）：浙中吳語部端母讀音問題綜述

顧 黔（南京大學中文系）：通泰方言與吳語的邊界及其相關問題

顧士熙（語文出版社）：崇明話的否定詞

郭 駿（南京市師範學校）：溧水方言「佬」字考察——兼論「佬」與「則」、「的」、「格」、「央」的分布

郭宗俊（宜興市張渚高級中學）：《宜興（張渚）方言詞滙》補遺

賀建國（鎮江師範專科學校中文系）：常州方言連讀變調研究

胡 方（香港城市大學中文、翻譯暨語言學系）：Syntax in Ningbo tone sandhi on function words（寧波方言功能詞變調的句法限制）

胡建華、潘海華、李寶倫（香港城市大學中文、翻譯暨語言學系）：The Syntactic Positions of Topics and Sub-Topics in Mandarin and Ningbo Dialects（寧波話與普通話中話題與次話題的句法位置）

胡明揚（中國人民大學中文系）：相當於普通話「在那裏」的「辣海/勒海」等的語法化及其他

- 加納巧(日本神戶市外國語大學研究生院):上海話裏的續指代詞「伊」
- 金麗藻(常州師範專科學校):常州話中的語助詞「到則」
- 李葆嘉(南京師範大學文學院):論漢語方言的民系本質和演變分區
- 李蕙心(香港大學語言學系):A Phonetic Study of Syllable Reduplication in the Shanghai Dialect(上海重疊音節市的語音研究)
- 李如龍(廈門大學中文系):吳語閩語的「女、許、駛、母」及其他——讀潘悟云新作《三等讀八二等的語音特征詞》有感
- 李小凡(北京大學中文系):也談吳語變調和北京話輕聲的關係
- 劉丹青(上海師範大學語言研究所):吳語的句法類型特點
- 劉俐李(南京師範大學文學院):蘇州鐵路窗口用語的吳語變異
- 劉民綱(上海師範大學語言研究所):上海方言濁聲母的再研究
- 劉思樂(香港城市大學中文、翻譯暨語言學系):A Phonetic Analysis of the Qingshengin Suzhou(蘇州話輕聲的語音研究)
- 劉祥柏(中國社會科學院語言研究所《中國語文》編輯部):徽州方言全濁字今讀與吳語的關係
- 盧今元(啟東市呂四中學):通東話、金沙話與南通話的比較
- 孟守介(蘇州鐵道師範學院中文系):諸暨話小稱、親屬稱謂變調
- 倪永明(江蘇理工大學人文學院):江陽方音百年流變
- 潘悟云(上海師範大學語言研究所):吳語否定詞考源
- 平田昌司(日本京都大學文學研究科):徽州休寧話的「個」和「仃」(附錄:語料《賣油郎獨佔花魁女》)
- 平田直子(日本九州大學研究生院):北部吳語知章組的語音演變——假攝開口三等章組字
- 平悅鈴(復旦大學中文系):上海、溫州兩地聲調曲綫函數對比研究
- 錢乃榮(上海大學中文系):蘇州方言的語氣助詞
- 錢曾怡(山東大學中文系):嵯縣長樂話的一二等群母字
- 秋谷裕幸(日本愛媛大學法文學部):吳語的深臻攝開口三等字和曾梗攝開口三四等字
- 盛金標、孫銳欣(復旦大學中文系):漢語方言的計算機輔助處理
- 石鋒(南開大學中文系、日本名古屋學院大學):蘇州話的元音格局
- 石汝杰(蘇州大學國際文化交流學院):關於馮夢龍《山歌》的校注
- 史皓元(Richard Van Ness Simmons,美國新澤西州立羅格斯大學):Questions of History and Diversity in the Classification of Wu and Mandarin Dialects: Assessing Language Change and Influence Across Space and Time(吳語跟官話方言分區所涉及的多元性和歷史問題:怎樣衡量跨時空的語言變化)

- 侍建國(香港教育學院中文系):義烏話的[n]尾韻及其音變
- 蘇向紅(湖州師範學院語言研究所):說說湖州方言中的「百坦」
- 湯志祥(深圳大學中文系):現代上海話音系的重新表達以及拼音方案
- 陶國良(江蘇省通州市政協):通州方言概況與金沙話
- 陶 寰(復旦大學中文系):吳語一等韶帶介音研究——以侯韻為例
- 汪 平(華中科技大學中文系):《蘇州方言詞典》補遺
- 汪維輝(南京大學中文系):寧波方言詞語札記三則
- 王福堂(北京大學中文系):紹興方言中的兩種述語重疊式
- 王建軍(蘇州大學、江南社會學院):丹陽方言三字格構詞論
- 王維周(江南社會學院):「《孽債》現象」和語言立法
- 翁春元(蘇州大學中文系):《山歌》方言詞語滙釋
- 謝自立(中國人民大學中文系):二十年來蘇州方言研究情況綜覽
- 徐 波(浙江海洋學院人文學院):舟山群島島名的文化觀照
- 徐 蓉(復旦大學中文系):昆曲方言初探
- 徐鐵生(南通市青年路新村):通東方言與金沙方言歸屬趨議——兼論兩種方言的形成及其與南通方言的關係
- 徐 越(杭州師範學院中文系)·浙北吳語里的「霍」徐云物(香港城市大學中文、翻譯暨語言學系):Tone-Syntax Connection in Shanghai(上海話聲調與句法的關係)
- 岩田禮(日本愛知縣立大學):從類型學及地理學的角度看吳語的詞聲調
- 顏逸明、蔣冰冰(華東師範大學中文系):江蘇方言研究的世紀碩果——評《江蘇省志·方言土》
- 楊 蓓(香港城市大學中文、翻譯暨語言學系):吳語五地詞滙相關度的計量研究
- 葉 翔(蘇州大學國際文化交流學院):無錫方言加強程度的表達方式
- 葉祥苓(南京師範大學中文系):金壇方言百年來的變化
- 游汝杰(復旦大學中文系):(1)吳語地理在歷史上的演變,(2)蒙哥馬利《溫州方言入門》研究
- 余志鴻(上海大學中文系):上海話的後置詞及其類型學價值
- 俞允海(湖州師範學院語言研究所):南太湖流域中的多種語言接做現象——多種語言接觸現象之安吉語音篇
- 俞志強(美國紐約市立大學Baruch學院):Optimization of Wu Dialect Classification(《吳方言分類的優化》)
- 袁毓林(北京大學中文系):蘇州話人稱代詞構擬中中的時間差——讀陳忠敏《治蘇州話人稱代詞的語源》獻疑
- 張惠英(香港大學語言學系/海南師範大學對外漢語中心):從吳語「官」表示孩子說起

張家茂(蘇州市師範教育中心)：蘇州木瀆農村音系記略

趙日新(北京語言文化大學《語言教學與研究》編輯部)：徽語跟周邊方言的關係——兼談徽語的性質和歸屬

趙則玲(浙江師範大學人文學院)：金華官話初探

鄭文華(寧波大學文學院)：江山方言詞匯的歷史層次

鄭張尚芳(中國社會科學院語言研究所)：溫州方言中語詞的修辭變式

周志鋒(寧波大學文學院)：吳方言與明清白話著作語言研究趨議

左思民(上海師範大學/東京大學)：上海話中時態助詞「仔」的語法意義